

ERRATA, p. 170

1 - The original title of the paper was « De l'intuition à l'imagination. La critique de Bergson par MIKI Kiyoshi »

2 - The introduction of the paper has been omitted in the published version, between the original title and « 1. Etude de l'intuition » :

Dans cet article, nous traduisons en français notre conférence donnée en japonais dans le cadre du colloque international Bergson. Cette version comporte ici et là quelques variantes, qui permettent surtout de clarifier le propos pour le lecteur francophone, du point de vue du contexte culturel japonais, et de la bibliographie.

Notre propos n'a pas pour ambition d'exposer de manière exhaustive la réception de la philosophie de Bergson au Japon. En ce qui concerne NISHIDA Kitarô (1870-1945) et d'autres, on peut se référer à l'étude de MIYAYAMA Masaharu : « la réception de la philosophie bergsonienne à l'ère de Taishô »¹ ; et quant à TANABE Hajime (1885-1962), on pourra lire la belle étude de SUGIMURA Yasuhiko².

En nous plaçant toutefois dans ce contexte de la réception du philosophe français au sein de ce qu'il est convenu d'appeler l'École de Kyôto, nous souhaiterions plus particulièrement mettre en valeur les considérations bergsoniennes d'un ancien professeur de l'université de Hôsei, qui nous accueille aujourd'hui, à savoir MIKI Kiyoshi (1897-1945). Ce dernier nous présente son interprétation saisissante dans deux essais de 1941, intitulés « à propos de Bergson », et « théorie de l'expérience intégrale »³.

¹ 『人文』 *jinbun*, Bulletin des sciences humaines, n°4, université Gakushûin, centre de recherche en sciences humaines, 2005, pp. 83-104.

² « Hajime TANABE, lecteur des Deux Sources – un cas de réception du bergsonisme dans l'École de Kyôto » -, dans *Au-delà de la philosophie de la vie, Les ateliers sur les Deux sources de la morale et de la religion de Bergson, Bulletin of Death and Life Studies*, Vol. 4, Graduate School of Humanities and Sociology, The University of Tokyo, 2008, pp. 9-19.

³ 「ベルグソンについて」 *beruguson ni tsuite* dans 『三木清全集』 *mikikiyoshizenshû*, *Œuvres complètes de Miki Kiyoshi* (en abrégé MKZ) Iwanami, 1987, pp. 516-526. 「充足的経験論」 *jûsokutekikeikenron* (MKZ, 5, pp. 284-319) . Le premier essai est placé à la fin du volume 10, intitulé *Essais philosophiques critiques* (『哲学評論』 *tetsugakuhyôron*), et le second appartient au tome 5, intitulé *Manuscrits divers de philosophie* (『哲学緒論稿』 *tetsugakushoronkô*). L'éditeur des œuvres complètes, KUNO Osamu, déclare à propos de ce dernier : « Cet essai fut écrit par l'auteur à l'occasion d'une collaboration au numéro spécial de la revue *Pensée*, publié à l'occasion de la mort de Bergson, et qui avait pour ambition de dresser un catalogue de son héritage spirituel. C'est un modèle d'appréciation philosophique, en tant que l'auteur s'y emploie à estimer et critiquer la valeur immanente au concept bergsonien d'intuition, clarification essentielle à l'édification de sa « logique de l'imagination », propédeutique de son propre système de philosophie », MKZ, 5, p. 431.